

Commission de la formation et de la vie universitaire
Séance du 24 juin 2019

Délibération n°15

Portant approbation de **l'équivalence de notes entre systèmes étrangers et système français**

*Vu le code de l'éducation, et notamment son article L712-6-1,
Vu les statuts de l'université de Cergy-Pontoise,*

Considérant que le système de notation varie d'un pays à l'autre,

Considérant que les notes sont saisies dans Apogée afin de permettre le calcul de la moyenne des notes obtenues et la délivrance, le cas échéant, du diplôme correspondant,

Considérant que les étudiants de l'UCP en mobilité obtiennent des notes issues des systèmes de notation étrangers,

Considérant qu'il convient de retranscrire ces notes sous le système de notation français,

Considérant que les pratiques varient d'une discipline à l'autre au sein de l'UCP et qu'il apparaît important d'afficher clairement une grille de référence dans un souci d'harmonisation des pratiques de retranscription,

Considérant que des tableaux d'équivalences avaient été présentés et commentés à la CFVU du 19 septembre 2017,

Après en avoir délibéré, la commission de la formation et de la vie universitaire :

Vote

Nombre de membres en exercice : 32	Pour : 13
Nombre de membres présents : 6	Contre : 0
Nombre de membres représentés : 7	Abstention : 0
Membres absents et non représentés : 19	Non-participation : 0

Article 1 : approuve les tableaux d'équivalence de notes entre systèmes étrangers et système français tels qu'annexés à la présente délibération.

Article dernier : La présente délibération sera transmise à la rectrice de l'académie de Versailles, Chancelière des universités, et entrera en vigueur à compter de sa publication.

Le président de la commission
de la formation et de la vie universitaire,



Patrick COURILLEAU

Transmis au rectorat le : 22 juillet 2019
Publié le : 23 juillet 2019

Tableaux d'équivalence des notes françaises et étrangères

Observations générales

Les équivalences figurant dans le présent document sont données par pays et à titre indicatif. Compte tenu de l'hétérogénéité des pratiques de notation observables d'une université à l'autre et d'une discipline à l'autre au sein d'un même pays, les référents pédagogiques RI de chaque composante conservent toute latitude pour retenir des notes différentes de celles suggérées dans les tableaux suivants, en fonction des spécificités de leur discipline et de l'établissement au sein duquel l'étudiant a effectué sa mobilité. Chaque composante demeure également libre d'appliquer ses propres tableaux d'équivalence, dérogeant à ceux figurant dans le présent document, en raison des particularités propres aux champs disciplinaires qu'elle couvre et à ses partenaires. Cependant, elle prend le risque d'une invalidation en cas de recours d'un étudiant.

De même, lorsqu'une grille d'équivalence spécifique a été arrêtée entre l'UCP et l'établissement partenaire à l'occasion de la négociation de la convention établissant le programme d'échange dont l'étudiant a bénéficié, cette grille prime sur les présents tableaux d'équivalence. Compte tenu de l'hétérogénéité des pratiques de notation selon les établissements et les disciplines, la pratique consistant à prévoir un tableau d'équivalence spécifique lors de la signature ou du renouvellement des conventions d'échange mérite d'ailleurs d'être encouragée.

Lorsque l'établissement étranger au sein duquel l'étudiant a effectué sa mobilité n'autorise pas la compensation, il est recommandé de ne pas l'autoriser non plus lors de la transcription des notes à l'UCP. Corrélativement, il convient alors de s'abstenir de réévaluer les notes obtenues par l'étudiant dans l'établissement étranger l'ayant accueilli, même si elles apparaissent plus élevées que celles que l'étudiant aurait obtenues en France. En effet, l'apparente indulgence des notations pratiquées dans les établissements n'admettant pas la compensation est en cohérence avec le fait que l'attribution d'une seule note inférieure à la moyenne suffit à l'empêcher l'étudiant de valider son semestre et d'obtenir son diplôme. Il convient donc de ne pas rompre cette cohérence.

Équivalence des notes : Argentine / France

ARGENTINE	FRANCE
10	20/20
9	18/20
8	16/20
7	14/20
6	12/20
4/5	10/20

Équivalence des notes : Brésil / France

BRÉSIL	FRANCE
9	20
8	17
7	15
6	13
5	10

CHILI	FRANCE
7	19/20
6.5	17.5/20
6	16/20
5.5	14.5/20
5	13/20
4.5	11.5/20
4	10/20
3,5	8,5/20
3	7/20

Équivalence des notes : Colombie / France

COLOMBIE	FRANCE
5	20/20
4.8	19/20
4.6	18/20
4.4	17/20
4.2	16/20
4	15/20
3.8	14/20
3.6	13/20
3.4	12/20
3.2	11/20
3	10/20
2.8	09/20

2.6	08/20
2.4	07/20

Équivalence des notes : Mexique / France

Mexique	FRANCE
100	18/20
95-99	17/20
90-94	16/20
85-89	15/20
80-84	14/20
75-79	13/20
70-74	12/20
65-69	11/20
60-64	10/20

Équivalence des notes : Pérou / France

PEROU	FRANCE
20	20/20
19	19/20
18	18/20
17	17/20
16	16/20
15	15/20
14	14/20
13	13/20
12	12/20
11	10/20
10	9,5/20
9	9/20
8	8/20

Équivalence des notes : Australie / France

AUSTRALIE	FRANCE
High Distinction (HDI) : 85-100%	17 à 20/20
Distinction (DI) : 75-84%	15 à 17/20
Credit (CR) : 65-74%	13 à 15/20
Pass (PA) : 50-65%	10 à 13/20

Équivalence des notes : Canada - USA / France

USA / Canada	FRANCE
A +	18 à 19/20
A	16 à 17/20
A -	15 à 16/20
B +	14 à 15/20
B	13 à 14/20
B -	12 à 13/20
C +	11 à 12/20
C	10 à 11/20
C -	10/20
D	8/20
F	6/20

Équivalence des notes : Chine / France

CHINE	FRANCE
99-100	20/20
97-98	19/20
95-96	18/20
93-94	17/20
90-92	16/20
86-89	15/20
83-85	14/20
79-82	13/20
75-78	12/20
70-74	11/20
65-69	10/20

Les notes inférieures à 70 sont considérées comme mauvaises. Les notes en dessous de 80 sont assez moyennes. Il n'est pas exceptionnel d'avoir plus de 90.

Équivalence des notes : Corée du Sud / France

COREE	FRANCE
A +	19/20
A0	18/20
A -	17/20
B +	16/20
B0	15/20
B -	14/20
C +	13/20
C0	12/20
C - / D+	11/20
D0	10/20

Équivalence des notes : Inde / France

INDE	FRANCE
A +	18/20
A	17/20
A-	16/20
B +	15/20
B	14/20
B -	13/20
C +	12/20
C	11/20
C - D	10/20

Équivalence des notes : Japon/ France

JAPON	FRANCE
A +	19/20
A0	18/20
A -	17/20
B +	16/20
B0	15/20
B -	14/20
C +	13/20
C0	12/20
C -	11/20
D-	10/20

Équivalence des notes : Taïwan / France

TAÏWAN	FRANCE
96 -100	20/20
91-95	19/20
86-90	18/20
80-85	17/20
77-79	16/20
73-76	15/20
70-72	14/20
67-69	13/20
64-66	12/20
61-63	11/20
60	10/20

Équivalence des notes : Allemagne / France

ALLEMAGNE	FRANCE
1	16-20/20
1.3	15.5-16/20
1.7	15/20
2	14/20
2.3	13,5/20
2.7	13/20
3	12,5/20
3.3	11,5/20
3.7	11/20
4	10,5/20
4,3	10/20

Équivalence des notes : Autriche / France

AUTRICHE	FRANCE
1	18-20/20
1,5	16-17/20
2	14-15/20
3	12-13/20
4	10-11/20
4,3	9,5/20

Équivalence des notes : Belgique / France

BELGIQUE	FRANCE
Notes sur 20	

Équivalence des notes : Danemark / France

DANEMARK	FRANCE
12	18/20
10	16/20
7	14/20
4	12/20
02	10/20

Équivalence des notes : Espagne / France

Espagne	FRANCE
10/10 + Matrícula de honor / 4	20/20
9 à 10/10 – Sobresaliente / 3	18-19/20
7 à 8,99/10 – Notable / 2	14-17/20
5 à 6,99/10 – Aprobado / 1	10-13/20

0 à 4,99/10 – Suspenso / 0	0-9/20
----------------------------	--------

Equivalence des notes : Finlande / France

FINLANDE	FRANCE
5	19/20
4	17/20
3	15/20
2	13/20
1	10/20
0	8/20

Equivalence des notes : Grèce/ France

GRÈCE	FRANCE
10	18-20/20
9	17/20
8	16/20
7	14-15/20
6	12-13/20
5	10-11/20
4	9-10/20
3	8-9/20

Equivalence des notes : Hongrie/ France

HONGRIE	FRANCE
5	16-20/20
4	14-15/20
3	12-13/20
2	10-11/20
1	8-9/20

Équivalence des notes : Irlande / France

IRLANDE	FRANCE
80-100	18/20
71-79	17/20
66-70	16/20
61-65	15/20
56-60	14/20
51-55	13/20
46-50	12/20
41-45	11/20
40	10/20
31-40	08/20

Equivalence des notes : Islande / France

ISLANDE	FRANCE
Note sur 10 → x 2	

Equivalence des notes : Italie / France

ITALIE	FRANCE
30 +	18/20
30	17/20
29	16/20
28	15/20
27	14,5/20
26	14/20
25	13,5/20
24	13/20
23	12,5/20
22	12/20
21	11,5/20
20	11/20
19	10,5/20
18	10/20
17	9,5/20
16	9/20

Equivalence des notes : Lituanie / France

LITUANIE	FRANCE
Note sur 10 → x 2	

Equivalence des notes : Norvège / France

NORVEGE	FRANCE
A	17/20
B	15/20
C	13/20
D	12/20
E	10/20
F	9/20

Equivalence des notes : Pays-Bas / France

PAYS-BAS	FRANCE
9,5-10	18-19/20
8,5-9	16-17/20
7,5-8	14-15/20
6,5-7	12-13/20

6	11/20
5,5	10/20
5	9/20
4	8/20

Equivalence des notes : Pologne / France

POLOGNE	FRANCE
5,5	18/20
5	17/20
4,5	16/20
4	14/20
3,5	12/20
3	10/20
2	8/20

Equivalence des notes : Portugal / France

PORTUGAL	FRANCE
Notes sur 20	

Equivalence des notes : République Tchèque / France

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE	FRANCE
1	18-20/20
1,5	16-17/20
2	13-15/20
3	10-12/20
4	09/20

Equivalence des notes : Russie / France

RUSSIE	FRANCE
5	16-20/20
4	13-15/20
3	10-12/20
2	8-9/20

Equivalence des notes : Roumanie/ France

ROUMANIE	FRANCE
10	18-20/20
9	16-17/20
8	14-15/20
7	13/20
6	12/20

5	10-11/20
4	8-9/20

Équivalence des notes : Royaume-Uni / France

ROYAUME-UNI	FRANCE
85%	18/20
80%	17/20
75%	16/20
70%	15/20
65%	14/20
60%	13/20
55%	12/20
50%	11,5/20
45%	11/20
40%	10/20
35%	9/20
30%	8/20

Équivalence des notes : Suède/ France

SUEDE	FRANCE
VG++	18-20/20
VG+	16-17/20
VG	14-15/20
G+	12-13/20
G	10-11/20
U	8-9/20

Équivalence des notes : Suisse / France

SUISSE	FRANCE
6	18/20
5.5	16/20
5	14/20
4.5	12/20
4	10/20
3	8-9/20

Équivalence des notes : Turquie / France

TURQUIE	FRANCE
93-100 ou AA ou 4	16-20/20
85-92 ou BA ou 3	14-16/20
80-84 ou BB ou 3	12-14/20
75-79 ou CB ou 2, 5	10-12/20
70-74 ou CC ou 2	10/20

Equivalence des notes : Ukraine / France

Ukraine	FRANCE
12	19-20/20
11	17-18/20
10	16/20
9	15/20
8	14/20
7	13/20
6	12/20
5	11/20
4	10/20
3	9/20